



**PREMIER RAPPORT**  
**DU**  
**COMITÉ PERMANENT**  
**DES**  
**PRÉVISIONS ET DE LA POLITIQUE BUDGÉTAIRES**

Troisième session de la  
58<sup>e</sup> législature du  
Nouveau-Brunswick

le 27 avril 2017

<b>COMPOSITION DU COMITÉ</b>	
M. Bernard LeBlanc, président	M. Chiasson
M. Bourque, vice-président	M. Fitch
M. Albert	M. B. Macdonald
M. Bertrand LeBlanc	M <sup>me</sup> Shephard
M <sup>me</sup> LeBlanc	M. Steeves
M. Roussel	

le 27 avril 2017

Assemblée législative du Nouveau-Brunswick

Monsieur le président,

Le Comité permanent des prévisions et de la politique budgétaires demande à présenter son premier rapport.

Le comité se réunit à la Chambre de l'Assemblée législative les 21, 22, 23, 24 et 28 février, les 1<sup>er</sup> 2, 3, 15 et 17 mars et les 12, 25 et 26 avril 2017 pour étudier les prévisions budgétaires dont il a été saisi sur résolution de la Chambre adoptée le 17 février 2017.

Le comité fait rapport qu'il a étudié les questions dont il a été saisi et a adopté les derniers crédits, lesquels sont énumérés dans le rapport ci-joint. Le comité recommande que la Chambre adopte les crédits qu'il a votés.

Le président du comité,

---

Bernard LeBlanc, député

Voici les crédits adoptés par le comité.

## BUDGET PRINCIPAL, 2017-2018

Il est résolu que les sommes suivantes soient accordées à Sa Majesté pour couvrir les dépenses de programmes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018 :

Votés (\$)

### COMPTE ORDINAIRE

#### MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES

Agriculture, Aquaculture et Pêches ..... 33 532 000

#### MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE

Services généraux et autres services d'enseignement..... 59 978 000

Districts scolaires ..... 1 036 289 000

Développement de la petite enfance ..... 92 167 000

Moins : crédits législatifs ..... 47 000

Votés ..... 1 188 387 000

#### DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES

Administration ..... 10 016 000

Ressources naturelles ..... 78 235 000

Énergie et mines..... 8 988 000

Aménagement des terres ..... 5 183 000

Moins : crédits législatifs ..... 47 000

Votés ..... 102 375 000

#### MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX

Services généraux ..... 3 005 000

Gouvernements locaux..... 125 828 000

Environnement..... 10 979 000

Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme..... 321 000

Financement communautaire ..... 165 000

Moins : crédits législatifs ..... 47 000

Votés ..... 140 251 000

#### BUREAU DU CONSEIL EXÉCUTIF

Secrétariat du Conseil exécutif ..... 2 402 000

Communications gouvernementales ..... 4 005 000

Cabinet du lieutenant-gouverneur..... 342 000

Direction de l'égalité des femmes..... 2 831 000

Affaires intergouvernementales ..... 2 358 000

Votés ..... 11 938 000

<b>MINISTÈRE DES FINANCES</b>	
Gestion des ressources financières.....	10 514 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	10 467 000
<b>GOUVERNEMENT GÉNÉRAL</b>	
Secrétariat des affaires autochtones .....	2 565 000
Commissions versées aux percepteurs de la taxe sur le pari mutuel .....	350 000
Programme d'égalité d'accès à l'emploi.....	688 000
Secrétariat du conseil de l'emploi.....	1 037 000
Régimes de retraite prévus par la loi, accumulation de prestations, subventions et allocations supplémentaires .....	128 327 000
Moins : crédits législatifs .....	162 000
Votés .....	128 165 000
Bureau du greffier et chef de la fonction publique .....	2 154 000
Régimes de retraite et d'avantages sociaux .....	321 361 000
Moins : crédits législatifs .....	2 000
Votés .....	321 359 000
Provision pour pertes .....	12 200 000
Accords de partage des recettes avec les Premières Nations .....	54 000 000
Services Nouveau-Brunswick.....	174 053 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	174 006 000
Provision pour fonds supplémentaires .....	95 660 000
<b>MINISTÈRE DE LA SANTÉ</b>	
Services ministériels et autres services de santé .....	260 651 000
Assurance-maladie .....	629 735 000
Régimes d'assurance-médicaments .....	203 870 000
Régies régionales de la santé .....	1 562 929 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	2 657 138 000
<b>MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>	
Services ministériels .....	5 517 000
Sécurité publique .....	150 553 000
Services de sécurité et responsabilité.....	29 739 000
Services à la justice.....	34 557 000

Aide juridique .....	8 215 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	228 534 000
<b>ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE</b>	
Indemnités des députés, comités et activités.....	8 012 000
Moins : crédits législatifs .....	4 272 000
Votés .....	3 740 000
Bureau de l'Assemblée législative.....	3 445 000
Bureau du vérificateur général.....	2 129 000
Bureaux des chefs et des membres des partis politiques enregistrés .....	1 616 000
Moins : crédits législatifs .....	90 000
Votés .....	1 526 000
Élections Nouveau-Brunswick.....	2 884 000
Moins : crédits législatifs .....	668 000
Votés .....	2 216 000
Bureau de l'ombudsman .....	926 000
Bureau du défenseur des enfants, des jeunes et des aînés.....	1 074 000
Bureau du commissaire aux langues officielles.....	519 000
Bureau du défenseur du consommateur en matière d'assurances.....	480 000
Commissariat à l'accès à l'information et à la protection de la vie privée.....	611 000
<b>CABINET DU PROCUREUR GÉNÉRAL</b>	
Procureur général .....	18 293 000
<b>CABINET DU PREMIER MINISTRE</b>	
Administration .....	1 598 000
Moins : crédits législatifs .....	67 000
Votés .....	1 531 000
<b>OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK</b>	
Administration et Services de développement des entreprises .....	15 037 000
Aide financière.....	30 384 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	45 374 000
<b>AUTRES ORGANISMES</b>	
Entités consolidées.....	364 031 000
Moins : crédits législatifs .....	364 031 000
Votés .....	0
Conseil des premiers ministres de l'Atlantique .....	642 000

Société de l'inclusion économique et sociale .....	2 805 000
Commission du travail et de l'emploi .....	634 000
Commission de police du Nouveau-Brunswick.....	364 000
Conseil des femmes du Nouveau-Brunswick .....	423 000
Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées.....	289 000

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL

Services généraux .....	3 601 000
Bibliothèques publiques du N.-B. ....	15 935 000
Éducation postsecondaire.....	170 379 000
Apprentissage pour adultes .....	12 688 000
Travail et politique .....	8 342 000
Développement de l'emploi.....	23 108 000
Entente Canada - Nouveau-Brunswick sur le Fonds canadien pour l'emploi .....	10 382 000
Développement du marché du travail .....	89 154 000
Croissance démographique .....	8 250 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	341 792 000

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL

Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes .....	277 800 000
---	-------------

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

Projets et activités de développement .....	64 355 000
---	------------

SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE

Service de la dette publique .....	701 000 000
Moins : crédits législatifs .....	690 660 000
Votés .....	10 340 000

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL

Services généraux et autres .....	9 839 000
Aînés et soins de longue durée.....	510 207 000
Services de bien-être à l'enfance et de soutien aux personnes ayant un handicap .....	274 548 000
Sécurité du revenu.....	239 862 000
Services d'habitation.....	91 714 000
Mieux-être.....	7 048 000
Autres prestations.....	35 200 000
Moins : crédits législatifs .....	94 000
Votés .....	1 168 324 000

## MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE

Administration .....	2 591 000
Parcs et attractions .....	15 108 000
Sports et loisirs.....	6 729 000
Culture.....	15 923 000
Tourisme .....	14 833 000
Canada 150.....	5 000 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	60 137 000

## MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE

Administration .....	13 103 000
Politiques et affaires législatives.....	1 222 000
Entretien.....	68 087 000
Entretien pendant l'hiver.....	68 904 000
Construction des ponts et des routes .....	2 987 000
Groupe des bâtiments.....	127 952 000
Société de voirie du Nouveau-Brunswick.....	19 854 000
Moins : crédits législatifs .....	19 480 000
Votés .....	282 629 000

## CONSEIL DU TRÉSOR

Budget et gestion financières .....	906 000
Information, technologies et risques de l'entreprise et bureau du chef du service de l'information .....	7 559 000
Bureau du chef des ressources humaines.....	3 060 000
Bureau du contrôleur.....	3 109 000
Services stratégiques .....	1 783 000
Moins : crédits législatifs .....	47 000
Votés .....	16 370 000

## COMPTE DE CAPITAL

### MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES

Biens d'équipement .....	100 000
Infrastructure stratégique .....	500 000
Votés .....	600 000

### MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE

Écoles publiques – Biens d'équipement .....	2 135 000
---	-----------

### DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES

Amélioration du réseau de drainage de la mine Caribou.....	1 500 000
Bassin hydrographique Musquash – Améliorations des biens immobiliers .....	650 000
Infrastructure du Sentier NB Trail .....	750 000
Votés .....	2 900 000

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX	
Districts de services locaux.....	1 225 000
MINISTÈRE DE LA SANTÉ	
Hôpitaux publics – Biens d'équipement.....	20 000 000
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL	
Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes	
Programme d'entretien reporté.....	2 000 000
SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL	
Canada - Nouveau-Brunswick Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées .....	17 870 000
Canada - Nouveau-Brunswick Nouveau Fonds Chantiers	
Canada – Fonds des petites collectivités .....	12 500 000
Canada - Nouveau-Brunswick Fonds d'investissement stratégique pour les établissements postsecondaires .....	20 500 000
Développement économique, innovation et infrastructure .....	1 600 000
Initiative en matière d'infrastructure stratégique.....	40 000 000
Votés .....	92 470 000
MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE	
Amélioration des installations.....	9 100 000
MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE	
Ponts.....	76 980 000
Routes .....	217 750 000
Programme d'amélioration des routes provinciales désignées dans les municipalités.....	25 000 000
Programme fédéral-provincial à frais partagés .....	78 655 000
Agence de gestion des véhicules.....	16 000 000
Travaux publics et infrastructure .....	213 072 000
Moins : crédits législatifs .....	36 539 000
Votés .....	590 918 000
<b>PRÊTS ET AVANCES</b>	
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES	
Commission de l'assurance agricole du Nouveau-Brunswick.....	1 600 000
Programmes de prêts.....	9 500 000
Votés .....	11 100 000
OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK	
Aide financière à l'industrie.....	60 000 000



<b>MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL</b>	
Avances de prêts aux étudiants .....	62 900 000
<b>SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL</b>	
Programme de prêts du Fonds de développement économique et d'innovation pour le nord du Nouveau-Brunswick .....	11 000 000
Programme de prêts du Fonds de développement économique et d'innovation pour la région de Miramichi.....	1 000 000
Votés .....	12 000 000
 <b>MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL</b>	
Habitation.....	3 224 000

**FONDS DE ROULEMENT – SOLDES MAXIMAUX  
2017-2018**

	Votés
 <b>AVANCES – FONDS DE ROULEMENT</b>	
Agriculture, Aquaculture et Pêches .....	1 100 000
Éducation et Développement de la petite enfance .....	350 000
Gouvernement général .....	100 000
Santé.....	1 225 000
Justice et Sécurité publique.....	10 000
Cabinet du procureur général.....	5 000
Développement social.....	1 900 000
Tourisme, Patrimoine et Culture.....	500 000
 Travail sécuritaire NB	
Finances .....	360 000
Éducation et Développement de la petite enfance .....	160 000
Santé.....	515 000
Votés .....	1 035 000
 <b>AVANCES – PETITE CAISSE</b>	
Agriculture, Aquaculture et Pêches .....	24 000
Éducation et Développement de la petite enfance .....	122 000
Développement de l'énergie et des ressources .....	27 000
Environnement et Gouvernements locaux .....	4 000
Santé.....	2 000
Justice et Sécurité publique.....	38 000
Cabinet du procureur général.....	4 000
Éducation postsecondaire, Formation et Travail .....	20 000
Développement social.....	24 000
Tourisme, Patrimoine et Culture.....	100 000
Transports et Infrastructure.....	23 000
Autres (petites avances) .....	40 000

<b>STOCKS</b>	
Agriculture, Aquaculture et Pêches .....	2 000 000
Développement de l'énergie et des ressources .....	510 000
Gouvernement général .....	2 000 000
Santé.....	8 830 000
Justice et Sécurité publique.....	650 000
Éducation postsecondaire, Formation et Travail .....	200 000
Développement social .....	100 000
Tourisme, Patrimoine et Culture.....	400 000
Transports et Infrastructure.....	23 000 000

### **SUPPLÉMENT AU BUDGET DE CAPITAL, 2017-2018**

Il est résolu que les sommes suivantes soient accordées à Sa Majesté pour couvrir les dépenses de programmes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018 :

Votés (\$)

#### **COMPTE DE CAPITAL**

##### **MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL**

Services des foyers de soins – Installations permanentes.....	1 200 000
Services des foyers de soins – Améliorations des biens immobiliers .....	1 000 000
Services des foyers de soins – Entretien.....	3 000 000
Votés .....	5 200 000

##### **MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE**

Améliorations des installations .....	1 470 000
---------------------------------------	-----------

##### **MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE**

Travaux publics et infrastructure .....	11 000 000
---	------------

### **BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2015-2016, VOLUME I**

Il est résolu que les sommes suivantes soient accordées à Sa Majesté pour couvrir les dépenses de programmes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2016 :

Votés (\$)

#### **COMPTE ORDINAIRE**

##### **GOUVERNEMENT GÉNÉRAL**

Commissions versées aux percepteurs de la taxe sur le pari mutuel .....	41 713,02
Accords de partage des recettes avec les Premières Nations .....	3 201 741,18

##### **MINISTÈRE DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX**

Services généraux .....	1 090 964,19
-------------------------	--------------

MINISTÈRE DE LA SANTÉ	
Assurance-maladie .....	9 412 925,63
MINISTÈRE DE LA JUSTICE	
Services aux tribunaux .....	71 617,76
ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE	
Élections Nouveau-Brunswick.....	404 382,34
Bureau du défenseur du consommateur en matière d'assurances.....	21 602,65
AUTRES ORGANISMES	
Commission de police du Nouveau-Brunswick.....	161 826,48
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL	
Développement du marché du travail .....	4 882 072,62
MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE	
Services communautaires, correctionnels et généraux .....	177 151,09
Services de sécurité publique et d'urgence .....	33 173 533,69
Services de sécurité.....	239 510,10
Votés .....	33 590 194,88
MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL	
Soins de longue durée .....	3 130 521,13
MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE	
Entretien pendant l'hiver.....	555 495,89